

Instructions for use

Gebuiksaanwijzing

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

- Please keep this instruction sheet safely for future reference.
- Inappropriate use or faulty application of the product is explicitly forbidden and absolves the manufacturer of all liability. This product needs to be mounted and checked thoroughly by an adult before use.
- The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult. The product is not suitable for children under 36 months, due to a lack of extra safety precautions and taking into account the limited mental capacities of toddlers.
- This product meets all security aspects of the European standard EN71-1, EN71-2, EN71-3 and EN71-8. This product is intended for family domestic use only, and for indoor and outdoor use.
- When installing the product, ensure that the play system or other construction taking into account the weight minimum (200 kg) and that there is no risk of entrapment.
- The product should be at a distance of at least 2 m from all other installations e.g. fences, branches, clothesline, ... The safety zone (shock absorbing, soft surface) should be 2 m added to rope length at front and back.
- In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present. The surface underneath the product should be flat and shockabsorbing. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface. We advise the removal and storage of all accessories during the winter because the characteristics of the soil (when frozen) are not suitable for safe play.
- The distance between the suspension points along the crossbeam equals or is more than the distance between the junction points of the swing element, plus 4% of the distance between the ground and beam. See fig. 1.
- The minimum distance from the bottom of the swing seat to the ground surface shall be not less than 35 cm and not more than 55 cm.
- The minimum distance between the swing seats as well as the distance between the swing seat and the frame should be 5 cm.
- Specific instructions for adjusting the rope length : see fig. II. Ensure that the product hangs horizontal after adjustment of the ropes.
- Please ensure that the crossbeam is never higher than 2,5 m. Please make sure that children do not climb the seat to reach the top beam.
- All pieces should be checked regularly. For replacement material and expansion of the playground equipment, please contact the supplier. Consequently safety will be guaranteed.

- Check for rust and corrosion.
 - Check every part for excessive wear and remove when necessary.
 - Annual inspection (1 up to 2 times per year)
 - Check for rust and corrosion.
 - Check every part for excessive wear and remove when necessary.
- Geleve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
 - Onjuist gebruik, gebrek of foutieve montage van het product is uitdrukkelijk verboden en absolveert de fabrikant van enige aansprakelijkheid. Dit product moet door een volwassene geïnstalleerd worden of anders moet voor gebrek, bij gebrek aan extra veiligheidsvoorzieningen en gezien de beperkte mentale mogelijkheden van peuters.
 - Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de Europese Normen EN71-1, EN71-2, EN71-3 en EN71-8, het is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik, dit zowel binnenshuis als buitenhuis.
 - Bij het inbouwen van dit product moet men zeker zijn dat het speeltoestel of andere constructie de last (minimum 200 kg) kan dragen en dat gevar voor bekneling uitgesloten is.
 - Het product moet op een afstand van minstens 2 m van andere installaties verwijderd zijn zoals vb hekken, takken of waslijnen. De veiligheidszone (schokdempende, zachte ondergrond) moet 2 m plus touwlengte voor- en achteraan bedragen.
 - In deze veiligheidszones mogen zich geen harten of hoekige voorwerpen bevinden. De ondergrond moet vlek minimum een schookdempende werking hebben. Het product mag dus niet geplaatst worden bovenaf, beton of een ander hard oppervlak. We adviseren alle toestelstalen in de winter te verwijderen en op te slean daal de bodemgangscheppen (bij voorst) niet geschikt zijn om veilig te spelen.
 - De afstand tussen de ophangpunten bovenaans is gelijk aan of groter dan de afstand tussen de ophangpunten aan het zitje, plus 4% van de afstand tussen grond en onderzijde bovenbalk. Zie fig. I.
 - De afstand tussen de onderkant van het zitje en de grond mag niet minder dan 35 cm en niet meer dan 55 cm bedragen.
 - De minimum afstand tussen de schommelzetels onderling alsook tussen het schommelzetel de de aangrenzende structuur bedraagt 45 cm.
 - Specifieke aanwijzingen voor het verstellen van de touwlengte : zie fig. II. Let erop dat het product steeds horizontaal hangt na verstelling van de touwen.
 - Zorg ervoor dat de bovenbalk nooit hoger dan 2,5 m is. Let er op dat een kind via het zitje niet over de bovenbalk klimt.
 - Alle onderdelen moeten regelmatig gecontroleerd worden. Voor vervangmateriaal en bij uitbreiding van het speeltuinselement dient men zich tot de fabrikant te wenden. Hierdoor wordt de veiligheid het meeste gevijwaard.

Inspection and maintenance

Inspectie en onderhoud

Contrôle et entretien

Inspektion und Unterhalt

- The frequency of inspection and maintenance will vary with the type of equipment or materials used or other factors (e.g., heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, ...). Special attention should be given to the swing hooks, rings, leights, plastic welds and ropes. Moving metal parts must be oiled regularly.
- Routine visual inspection (weekly to monthly)**
- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
 - Check the shock-absorbing surface for objects that don't belong there.
 - Check for missing parts.
 - Check the equipment ground clearances.
- Operational inspection (1 to 3 months)**
- Check the stability of the construction.
 - Check every part for excessive wear and remove when necessary.
- Annual inspection (1 up to 2 times per year)**
- Check for rust and corrosion.
 - Check every part for excessive wear and remove when necessary.

- De frequentie van controle en onderhoud hangt af van het type artikel of het materiaal of andere factoren (vb. intensiteit gebruik, niveaus van vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving, ...). Speciale aandacht verdienen de ophanghaakjes, ringen, sleutels, kunststofverbindingen en touwen. Bewegende metalen delen moeten regelmatig gesmeerd worden.
- Routineweuring (wekelijks tot maandelijks)**
- Kijk na alle bouten, moeren en golvende vastzitten.
 - Controleer de bodenaanwerking op vreemde voorwerpen.
 - Controleer op ontbrekende onderdelen.
 - Controleer dat de veiligheidszone ontruimd is.
- Werkingsekerung (1 tot 3 maanden)**
- Controleer de stabiliteit van de constructie.
 - Controleer op extreme slijtage, vervang indien nodig.
- Periodische controle (1 tot 2 keer per jaar)**
- Controleer op roest en corrosie.
 - Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang wanneer nodig.

- La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériau ou d'autres éléments (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement,...). Une attention spéciale est requise pour les éléments suivants : crochets, anneaux, huits réglables, serrages plastique et cordes. Les pièces métalliques mobiles doivent être huilées régulièrement.
- Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)**
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
 - Vérifier que la surface amortissante soit libre.
 - Contrôler que la piste soit dégagée.
- Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)**
- Contrôler la stabilité de la construction.
 - Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.
- Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)**
- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
 - Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

- Die Frequenz der Kontrolle und Unterhalt hängt ab von dem Typ Artikel oder das Material oder andere Faktoren (z.B. Intensität des Gebrauchs, Vandalismus, Alter des Materials, Umwelt, Spezielle Überwachung brauchen folgende Teile : Aufhängehaken, Ringe, Achterhaken, Kunststoffverbindingen und Seile. Bewegliche Metallteile soll man regelmäßig ölen).
- Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)**
- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen, Muttern noch fest genug sitzen.
 - Kontrollieren Sie die Bodenaufführung auf Fremde Sachen.
 - Kontrollieren Sie auf fehlende Teile.
- Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)**
- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
 - Kontrollieren Sie auf aubergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.
- Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)**
- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
 - Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Modo de empleo

1. Por favor reserve cuidadoso este modo de empleo.
2. Un niño no debe montar este producto sin supervisión constante del fabricante de cada responsabilidad. Este Producto debe ser instalado por un adulto. O, ante uso, ser inspeccionado rigurosamente por un adulto.

3. El uso de este producto es solo permitido con vigilancia de un adulto. El producto es conveniente para las personas con un peso hasta 70 kilogramos. El producto es inadecuado para los niños más jóvenes de 35 meses, por carencia de las fuerzas adicionales de la seguridad y las posibilidades mentales restrictivas de niños pequeños.

4. Este producto corresponde a todas las aspectos de seguimiento según las Normas Europeas EN71-1, EN71-2, EN71-3 y EN71-8, es solamente conveniente para el uso doméstico, esto en el interior y el exterior.

5. Al montar este producto hay que asegurarse de que el aparato o otra construcción pueda soportar la carga (al menos 200 kg) y que se elimine cualquier riesgo de quedarse atrapado.

6. Los productos deben estar al menos a una distancia de 2 m de otras instalaciones, como por ejemplo valvas, ramas, tendederos, ... La zona de seguridad (absorción-impacto, superficie blanda) debe de estar dos metros a continuación de la cuerda.

7. En esta área de seguridad no pueden haber objetos duros o angulosos. El suelo tiene que ser plano y amortiguar choques. El producto no se puede colocar por lo tanto sobre el asfalto, el concreto o otro superficie dura. Aconsejamos para quitar y guardar todos los accesorios durante el invierno, ya que el suelo (al congelar) no se satisfacen para jugar con seguridad.

8. La distancia entre los puntos de suspensión, por arriba es igual o mayor a la distancia entre los puntos de suspensión al asiento, mas 4% de la distancia entre la tierra y la barra. Vea fig.1.

9. La distancia entre los asientos Y el suelo debe ser no menos que 35 cm Y no más que 55 cm.

10. La distancia mínima entre los asientos así como el asiento / la estructura es de 45 cm.

11. Instrucciones específicas para ajustar la longitud de las cuerdas: vea fig.11. Compruebe que el producto cumpla totalmente después de la fijación de las cuerdas.

12. Asegúrese de que el asiento nunca se encuentre a una altura superior a 2,5 m. Deberá vigilar que mediante el asiento el niño no suba más arriba de la viga superior con el asiento.

13. Todas las piezas deben ser comprobadas regularmente.

Para materiales de recambio o de expansión del equipamiento de juego, por favor contacte con el proveedor. La seguridad estará asegurada en consecuencia.

Inspección y mantenimiento

La frecuencia de inspecciones y mantenimiento dependerá del tipo de equipo o materiales utilizados y otros factores (por ejemplo, uso muy frecuente, grado de vandalismo, ubicación en la costa, contaminación del aire, antigüedad del equipo,...). Atención especial merece los ganchos y anillas para colgar, los enlaces de plástico, las anillas y ochos y las cuerdas. Las partes metálicas móviles deben ser engrasadas con regularidad.

Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)

- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no haya objetos extraños amortiguadora debajo del tobogán.
- Controle si no faltan componentes.
- Controle las distancias entre el aparato y el suelo.

Inspección operativa (1 a 3 meses)

- Controle la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúvalos cuando sea necesario.

Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)

- Compruebe si no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

Istruzioni per l'uso

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solo la fabbricante di ogni responsabilità. Questo prodotto deve essere monitorato e testato da un adulto prima dell'uso.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto. Il prodotto è adatto a persone con un peso fino a 70 kg. Il prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi per mancanza di misure di sicurezza supplementari ed a causa delle capacità limitate dei bambini.

4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN71-1, EN71-2, EN71-3 e EN71-8 relative alla sicurezza, conviene soltanto per uso residenziale in casa, sia all'aperto.

5. Quando installate il prodotto, assicuratevi che il gioco o la costruzione possa sostenere il peso (almeno 200 kg) e che non ci siano rischi di intrappolamento.

6. Il prodotto deve essere ad una distanza di almeno 2 m da tutte le altre installazioni, ad esempio recinzioni, rami, stendibiancheria... La zona di sicurezza (antirullo, superficie morbida) dovrebbe essere almeno 2 m più della lunghezza dell'accessorio.

7. All'interno dello spazio di sicurezza non devono trovarsi oggetti solidi o con angoli non smussati. Il terreno deve essere livellato e fungerne da ammortizzatore. Quando il prodotto non deve essere montato sopra un terreno asfaltato, cementato o indurito in qualsiasi altro modo. Si consiglia di rimuovere tutti gli accessori durante i mesi invernali e di conservarli in un luogo protetto poiché il terreno in caso di gelate non ne consente un utilizzo sicuro.

8. La distanza tra i due punti di attacco alla trave deve essere uguale o superiore alla distanza tra le catene e alla fine del seggiolino, più un 4% della lunghezza delle catene. Vedere fig.1.

9. La distanza tra i seggiolini e il terreno non deve essere inferiore a 35 cm non più di 55 cm.

10. La distanza minima tra i seggiolini e tra il seggiolino e la struttura a canto è almeno pari al 45 cm.

11. Istruzioni specifiche per la regolazione della lunghezza delle corde: vedere fig.11. Regolare le corde in modo che il prodotto pendga sempre parallelamente al terreno.

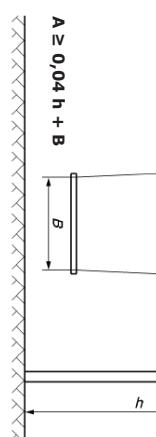
12. Vi preghiamo di assicurarsi che il seggiolino non stiamo mai ad un'altezza superiore a 2,5 m. Per cortesia controllare che i bambini non si arrampicano sul seggiolino per raggiungere la trave di sostegno.

13. Tutti i pezzi devono essere controllati regolarmente. Per il materiale di sostituzione e l'ampliamento delle attrezature parco giochi, si prega di contattare il fornitore. Di conseguenza, la sicurezza sarà garantita.

I



A ≥ 0,04 h + **B**



A distance between the suspension points along the crossbeam.

B distance between the junction points of the swing element and the means of suspension.

h distance from the ground to the lower side of the crossbeam.

A afstand tussen de ophangpunten en de bovenbank.

B afstand tussen de rankpunten van de deien van het zitje.

h afstand tussen de onderkant van de bovenbank.

A distance entre les points de suspension et la poutre supérieure.

B distance entre les points de contact des éléments du siège.

C la distance entre le sol et le bas de la poutre supérieure.

A Afstand tussen de Aanhangpunt en de Querbalken.

B Afstand zwischen Knotenpunkt des Elementes der Sitz.

h Afstand des Untergrundes zur Unterseite der Querbalken.

A distance entre el punto de suspensión y el través.

B distancia entre el punto de las juntas del elemento de cinturón, y los elementos de suspensión.

A distancia tra il punto di sospensione e la traversa.

B distanza tra il punto dell'elemento di giunti de l'italiana, ed gli elementi di sospensione.

h distanza dal pavimento alla parte inferiore della traversa.

Instructions for use swing seats and similar products

Gebuiksaanwijzing
schommels en gelijkaardige producten

Mode d'emploi
balançoires et produits pareils

Gebrauchsanleitung
Schaukeln und Ähnliche Produkte

Modo de empleo
asientos y accesorios

Istruzioni per l'uso
asiento y accesorios

Instructions for use swing seats and similar products

WAARSCHUWING! Alleen voor huishoudelijk gebruik! Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Lang koord, gevaar voor verstikkings! Gevaar voor vallen!! ATTENTION! Réservé à un usage familial ! Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Corde longue, risque d'étranglement ! Danger de chute !!

WARNING! Nur für Hausgebrauch. Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Langer Schnur. Strangulationsgefahr! Sturzgefahr!

ADVERTENCIA! Solo para uso doméstico! No apto para menores de 3 años. Cuerda larga, riesgo de asfixia. Riesgo de caída!

ATTENZIONE! Solo per uso domestico! Non per i bambini sotto i 3 anni. Lunga corda, rischio di soffocamento! Si può cadere!

INTERSEFOR

KBT nv
Hemelrijken 8
2890 Sint-Amands
BELGIUM

